

MONTAGEANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

Fahrrad-Anhänger - KUPPLUNG E&EL&ES

Die Version E gehört zu den am meisten verkauften Fahrradkupplungen am Markt.

Die E-Kupplung wird an die Achse am linken hinteren Ausfallende fixiert.

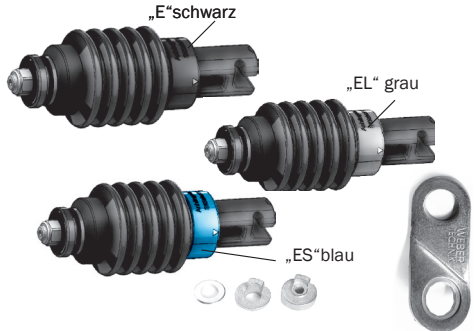
Montage der „E- EL- ES“ an der Hinterradachse

Bei Vollachsen entfernen Sie die linke Achsmutter und evtl. die Unterlegscheibe.

Bei Schnellspannachsen ist der Schnellspanner zu öffnen und aus der Achse herauszuziehen.

1. Stecken Sie die Kupplung in der Reihenfolge auf die Achse, wie auf Bild 1 abgebildet. Die Sicherungsnase des Polygoneinsatzes „A“ muss in die offene Seite des Ausfallendes greifen.

2. Setzen Sie die Basis „B“ auf den Polygoneinsatz. Das Gelenkstück muss waagrecht und die Biegekante der Grundplatte senkrecht stehen. (2)



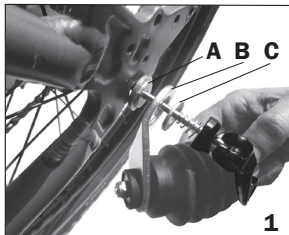
Lieferumfang:

1x E-Kupplung inkl. Gelenkstück, 1x Beilagscheibe
1x Standard-Polygoneinsatz für Schnellspanner mit 5,5 mm Dicke und für Vollachse

Kein Polygoneinsatz passt?

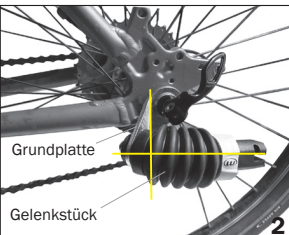
Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine E-Mail: info@weber-products.de

Wir haben zusätzlich noch einige handgefertigte Speziallösungen z.B. für Shimano, SRAM; Nexus-Nabenschaltung und für Kettenschaltungen in Verbindung mit besonderen Rahmenformen entwickelt.



3. Stecken Sie die Beilagscheibe „C“ auf den Schnellspanner und schieben Sie den Schnellspanner in die Achse.

Ziehen Sie die Einstellmutter des Schnellspanners so weit an, bis sich der Schnellspanner (min. 8 Umdrehungen) sehr fest schließen lässt.



Die selbe Reihenfolge gilt bei Anbau einer Vollachse. Ziehen Sie die Achsmutter mit min. 8 Umdrehungen fest an!

Erst durch Festziehen des Schnellspanners bzw. der Achsmutter wird der Polygon komplett in die Grundplatte der Kupplung gedrückt!



ACHTUNG! Es ist nicht zulässig die Beilagscheibe „C“ wegzulassen, um ausreichend Gewindelänge zur Verfügung zu haben, da ansonsten die Polygoneinsätze durchrutschen können. In diesem Fall erlöschen Garantie und Gewährleistung für die Kupplung und deren Funktion!

Technische Daten:

E-Kupplung: Zulässiges Gesamtgewicht: 80kg
max. Stützlast: 6,5kg

EL-Kupplung: zulässiges Gesamtgewicht: 80kg
max. Stützlast: 6,5kg,

Kein Kindertransport, nur für Lastentransport!

ES-Kupplung: zulässiges Gesamtgewicht: 100kg
(nur bei Montage an einer Voll- und Steckachse!)

max. Stützlast: 6,5kg

Kein Kindertransport, nur für Lastentransport!



GEFAHRI!

Beachten Sie, dass die Einstellmutter des Schnellspanners mit min. 8 Umdrehungen oder 8mm auf die Schnellspannache aufgeschraubt ist! (Auch bei Vollachse min. 8 Umdrehungen) Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Ausreißen und damit ein Verlust des Hinterrades und des Anhängers!

Längere Schnellspanner finden Sie unter Zubehör bei: www.weber-products.de Nr: KU.03.330.00



GEFAHRI!

Bei Verwendung dieser E-Kupplung muß ein **Fanggurt mit Metallschließe** an der Deichsel montiert sein!

Zubehör auch bestellbar unter: www.weber-products.de Nr: R2.12.400.00

Garantie

Auf die umseitig bezeichnete WEBER Kupplung gewähren wir 2 Jahre Garantie ab dem Kaufdatum gemäß unseren folgenden Bedingungen:

- Wir beheben innerhalb der Garantiezeit alle bei uns gemeldeten Schäden auf unsere Kosten, soweit die Schäden nachweislich auf einen Herstellungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind.
- Reklamationen werden nur bearbeitet, sofern der Reklamationsware eine Rechnungskopie beiliegt.
- Fertigungsbedingte Abweichungen gelten nicht als Schäden.
- Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass alle mangelhaften Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instand gesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über.
- Die Verpackung beim Einsenden der Ware muss so gestaltet sein, dass eine Beschädigung ausgeschlossen ist. Die Fracht muss vom Versender getragen werden. Unfreie Sendungen werden nicht angenommen.
- Die Kosten für die Rücksendung der ersetzten oder reparierten Ware werden von uns getragen. Die Garantieleistung tritt nicht in Kraft bei unsachgemäßer Behandlung.
- Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.
- Die Garantiefrist für Ersatzteile endet auch mit der Garantiefrist für das ganze Produkt. Soweit die Haftung nicht gesetzlich vorgeschrieben ist, sind alle Ansprüche auch aus Folgeschäden, ausgeschlossen.

Sollten Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an uns! E-mail: info@weber-products.de

Export in USA und Kanada nicht erlaubt! (Produkthaftung)

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf dieser robusten und durchdachten Kupplung, haben Sie sich für ein deutsches Qualitätsprodukt entschieden, das in Eggstätt/Lks. Rosenheim entwickelt und gefertigt wurde. Damit Ihre Kupplung möglichst lange seine Funktion erfüllen kann, haben wir einige wichtige Punkte für Sie zusammengestellt, die Sie vor dem Erstgebrauch sorgfältig durchlesen sollten.

Bitte beachten Sie sämtliche Sicherheitshinweise für einen reibungslosen Betrieb und ein Maximum an Sicherheit.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig auf, um später bei Bedarf darauf zurückgreifen zu können. Ihre Sicherheit, die Ihres Kindes und die von Verkehrsteilnehmern könnte gefährdet sein, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen. Wenn Sie Fragen zu Montage, Wartung oder Betrieb haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Weber- Fachhändler oder besuchen Sie uns im Internet unter:

www.weber-products.de

Wir wünschen Ihnen allzeit Gute Fahrt!

Symbole in dem Betriebshandbuch

Benutzte Symbole innerhalb dieser Dokumentation:



Achtung!

Gefahr für Zerstörung oder Beschädigung der Kupplung



Hinweis!

Zusätzliche Informationen außerhalb des Betriebshandbuches.



Gefahr!

Gefahrenstelle für das Personal an Leib und Leben.

Sicherheits- hinweise:



- Fahren Sie nur mit vollständig eingerastetem Federpin!
- Achten Sie darauf, dass die Deichsel am Fahrzeug korrekt montiert und gesichert ist. Jede falsche Montage kann zum Verlust des Anhängers während der Fahrt und zu schwerwiegenden Folgen führen.
- Legen Sie immer das Sicherheitsfangband um den Hinterbau Ihres Fahrradrahmens!
- Kinderanhänger dürfen nicht an eine EL-Kupplung oder ES-Kupplung angehängt werden!

Bestimmungsgemäße Verwendung der Kupplung

- Diese Weber-Kupplung ist dazu bestimmt, Anhänger mit zulässigem Gesamtgewicht bis zu 80kg zu ziehen. (mit Ausnahme ES-Kupplung = für 100kg zugelassen)
- Aus Sicherheitsgründen raten wir Ihnen grundsätzlich, die Kupplungen von Ihrem Fachhändler an Ihr Fahrrad montieren zu lassen.
- Aufgrund der vielfältigen Formen von Fahrradausfallenden und Schaltungsausführungen passen unsere Kupplungen nicht generell auf alle Fahrräder.
- Häufig sind längere Schnellspannachsen oder eine Austauschachse nötig. Insbesondere sehr sportliche Mountainbikes und moderne Nabenschaltungen verlangen Sonderpolygone (dies sind spezielle Verdrehungs-Scheiben für die Fahrradnabe), die Sie bei Ihrem Fachhändler oder auch direkt bei uns erwerben können.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Kupplung

- **nicht für S-Pedelecs oder E-Bikes! (keine Zulassung über 25km/h)!**
- Kein Transport von ungesicherten oder übergroßen Waren!
- Kein Überfahren von Treppen und hohen Bordsteinen!
- Kein Betrieb außerhalb der zulässigen technischen Daten (Betriebsanleitung)!

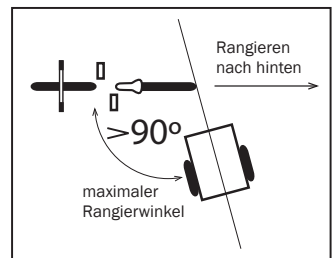


Einsatz - Voraussetzungen von Anhänger - Kupplungen!

- **zum Fahrer:** Kindern unter 16 Jahren ist es gesetzlich nicht erlaubt, mit einem Anhänger zu fahren.
- **zum Fahrrad:** Das Fahrrad muss in einem technisch einwandfreien Zustand sein und dem Stand der Technik entsprechen. Fragen Sie immer zuerst Ihren Fahrradhersteller, ob Ihr Fahrrad für den Anhängerbetrieb zugelassen ist.
- **zur Wartung:** Lassen Sie Ihr Fahrrad, die Kupplung und Ihren Anhänger regelmäßig von Fachleuten warten und alle Verbindungen prüfen.

Rangieren mit Anhänger und Kupplung

- Kehren Sie nie auf der Stelle mit Ihrem Fahrrad-Anhänger-Ge-spann um.
- Der Winkel zwischen Fahrrad und Anhänger muss - auch beim Rangieren - immer größer als 90° sein. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises zerstören sie das Gelenkstück, da es bei kleinen Winkeln verbogen wird und brechen kann.
- Befestigen Sie immer das Fangband der Deichsel an einem Rahmenrohr Ihres Fahrrades. Spannen Sie es so, dass es zum einen nicht in die Speichen gelangen kann, zum anderen darf das Fangband das Fahrverhalten nicht negativ beeinflussen.
- Die Anhängelast beträgt max. 80kg (ES 100kg)



Falls Sie ein Anschlussstück mit Schloss erworben haben, bewahren Sie bitte einen der beiden mitgelieferten Schlüssel gesondert auf und notieren Sie sich die Schlüsselnummer für den Fall eines Verlustes.

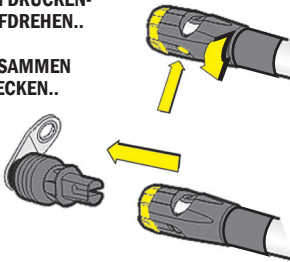
Schlüsselnummer merken!

Schlüsselnummer: _____

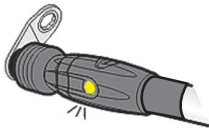
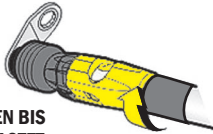
Und so benutzen Sie die Weber Kupplung

**PIN DRÜCKEN-
AUFDREHEN..**

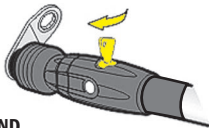
**ZUSAMMEN
STECKEN..**



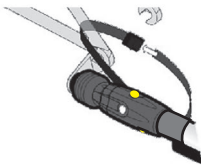
**ZUDREHEN BIS
PIN EINRASTET...**



ABSPERREN!



**FANGBAND
ANLEGEN!**



Wartung der Kupplung:



Ankoppeln:

1. Pin am Griff drücken und Griffstück nach links drehen.
2. Stecken Sie das Griffstück und die Kupplung zusammen. Achten Sie darauf, dass die planen Flächen der Kupplung und des Anschlussstückes zueinander ausgerichtet sind.
3. Drehen Sie das Griffstück nach rechts zu bis ein deutlicher Klickton hörbar ist. Nur dann ist die Kupplung sicher verriegelt.
4. Bei Anschlussstücken mit Schloss schließen Sie mit dem mitgelieferten Schlüssel die Kupplung ab.
5. Legen Sie das Sicherungsfangband um die Hinterbau-strebe des Fahrrades. Fädeln Sie das Sicherungsband durch die Schließe und verschließen Sie diese durch Zudrücken. Dabei sollte das Band genug Spiel haben, um das Lenkverhalten des Anhängers nicht zu beeinflussen.

Abkoppeln:

1. Fangband am Fahrradrahmen öffnen und ausfädeln.
2. Pin drücken und aufdrehen.
3. Deichsel von Kupplung ziehen.

Grundsätzlich sind die Teile weitgehend wartungsfrei, sollten jedoch regelmäßig von Schmutz, Salz und Staub befreit werden. Verwenden Sie niemals Öl für eine leichtere Bedienbarkeit, nur etwas Silikon- oder Teflonspray bei Schergängigkeit.

WEBER TECHNIK GmbH
Gewerbegebiet Natzing 17 • 83125 Eggstätt
Tel. +49 8056 9020880
Email: info@weber-products.de

www.weber-products.de

INSTALLATION INSTRUCTIONS AND SAFETY INFORMATION

Bicycle trailers - CLUTCH E&EL&ES

Version E is one of the most sold bike clutches on the market.

The E-clutch is fixed to the axle on the left rear dropout.

Mounting the „E- EL- ES“ on the rear wheel axle

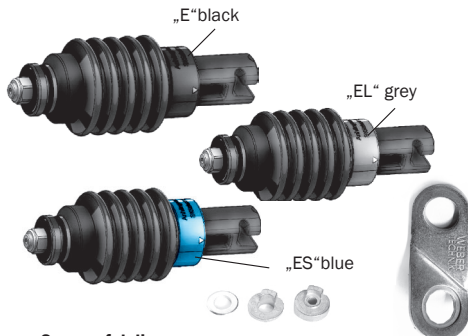
For solid axles, remove the left axle nut and possibly the washer.

For quick-release axles, the quick-release skewers have to be opened and pulled out of the axle.

1. Insert the clutch in the order sequence on the axle, as shown in figure 1.

The safety lug of the polygon insert „A“ must engage the open side of the dropout.

2. Put the base „B“ on the polygon insert. The hinge piece must be horizontal and the bending edge of the base plate vertical. (2)



Scope of delivery:

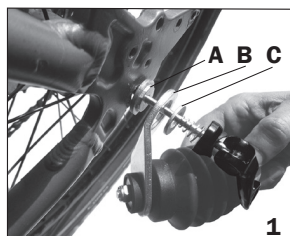
1x E-clutch incl. hinge piece, 1x washer
1x standard polygon inserts for quick release with 5.5mm thickness and for solid axle

No polygon insert fits?

Call us or send us an email: info@weber-products.de
We have also developed some handmade special solutions e.g. for Shimano, SRAM; Nexus hub gears and for derailleurs in connection with special frame shapes.

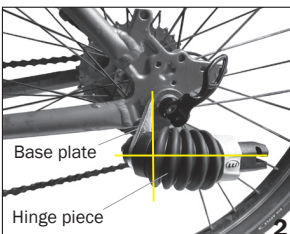
Technical data:

E-clutch: Maximum weight allowed: 80kg
Max. support load: 6.5kg
EL-clutch: Maximum weight allowed: 80kg
Max. support load: 6.5kg,
Not for transporting children, only for transporting loads!
ES-clutch: Maximum weight allowed: 100kg
(only when mounted on a solid and thru axle!)
Max. support load: 6.5kg
Not for transporting children, only for transporting loads!



3. Insert the washer „C“ on the quick-release skewer and slide the quick release into the axle.

Tighten the adjusting nut of the quick-release skewer until the quick release closes very firmly (min. 8 turns).



The same sequence applies when connecting to a solid axle.
Tighten the axle nut firmly with min. 8 turns!

The polygon is fully pressed into the base plate of the clutch only by tightening the quick-release skewer or the axle nut!



ATTENTION! It is not allowed to leave out the washer „C“ so that there is adequate thread length, or else the polygon inserts may slip through.

In such a case, the clutch and its function will not be covered by the guarantee and warranty!



GEFAHRI

Note that the adjusting nut of the quick-release skewer must be screwed on with min. 8 turns or 8mm onto the quick release axle! (Min. 8 turns also for solid axle)
Failure to comply carries the risk of tearing out and thereby a loss of the rear wheel and the trailer!

If a longer quick release skewer is required, it can be immediately ordered from WEBER at:
www.weber-products.de Nr: KU.03.330.00



GEFAHRI

When using this E-clutch, a safety strap with a metal clasp must be attached to the tow bar!
Accessories can also be ordered at:
www.weber-products.de
Nr: R2.12.400.00

Warranty

The WEBER hitch described overleaf comes with a two-year warranty from the date of purchase in line with the following conditions:

- During the warranty period we shall rectify all damage reported to us at our own cost providing this has been demonstrably caused by a manufacturing or material defect.
 - Complaints shall only be dealt with if a copy of the receipt is provided with the item subject to the complaint.
 - Production-induced deviations shall not be classed as damage.
 - We shall fulfil the warranty services by either repairing defective parts or replacing them with non-defective parts at our discretion. Any parts replaced shall transfer to our ownership.
 - When the product is sent to us, it must be packaged in such a manner that prevents damage. The sender must bear the freight costs. Deliveries with postage unpaid shall not be accepted.
 - We shall bear the cost of returning the replaced or repaired goods. The warranty shall not apply in the event of improper handling.
 - Warranty services shall neither extend the warranty period nor start a new one.
 - The warranty period for replacement parts shall end on the same date as the warranty period for the entire product. Unless required by law, we shall not assume any liability for claims, including those resulting from consequential damages.
- If you have any questions, please contact your retailer or us directly! E-mail: info@weber-products.de

the product cannot be sold in the USA and Canada! (Product liability)

Congratulations!

By purchasing this robust and sophisticated Hitch you have opted for a high-quality German product that has been developed and manufactured in Eggstätt/Bavaria. To ensure that your Hitch works for as long as possible, we have compiled several important pieces of information for you, which you should read carefully before using the product for the first time.

Please adhere to all safety instructions in order to enable smooth operation and maximum safety.

Store the operating instructions in a safe place so that you can access them at a later date if required. Non-observance of the instructions could endanger your safety as well as the safety of your child and other road users. If you have any questions about the installation, maintenance or usage of the product, please contact your Weber retailer or visit us online at: www.weber-products.de

We hope you enjoy fun and safe journeys every time!

Icons in the operating manual

icons used within this document:



Caution!

Risk of the hitch being destroyed or damaged



Note!

Additional information aside from the operating manual



Danger!

Hazard that poses a risk to life and limb

Safety instructions:



- Ensure the spring pin is fully locked into place on all rides!
- Ensure that the tow bar on the vehicle is correctly fitted and secured. Any incorrect installation can lead to the trailer detaching while riding and serious consequences.
- Always fasten the safety strap around your bicycle frame's rear chainstay!
- Child bicycle trailers are not allowed on an EL-coupling or ES-coupling append!

Correct use of the hitch

- This Weber hitch has been designed to tow trailers with a permissible total weight of up to 80 kg. (With the exception of the ES hitch = authorised for 100 kg).
- For safety reasons, we advise you to have your specialist retailer attach the hitches to your bicycle.
- Due to the many different bicycle dropout shapes and gear designs, our hitches do not generally fit all bicycles.
- Longer quick release axles or a replacement axle are often necessary. Extremely sporty mountain bikes and modern internal gear hubs in particular require special polygons (special anti-rotation discs for the bicycle hub), which you can purchase either from your specialist retailer or directly from us.

Improper use of the hitch

- **Not suitable for use on S-Pedelecs or E-Bikes! (Not authorised for over 25 km/h)!**
- Do not transport unsecured or oversized goods!
- Do not ride up/down steps or high kerbs!
- Do not breach the limits established by the technical specifications (operating instructions)!

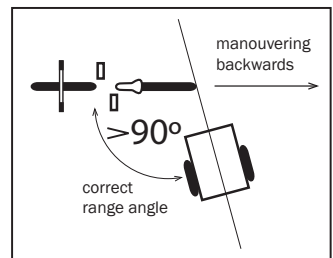


Conditions of use for trailer hitches!

- **Cyclist-related information:** children under the age of 16 are legally prohibited from cycling while towing a trailer.
- **Bike-related information:** the bike must be in a technically sound condition and meet the latest technology standards. Always consult your bike manufacturer in advance to find out if your bike is authorised for use with a trailer.
- **Maintenance-related information:** have specialists regularly service your bike, the hitch and your trailer and inspect all connections.

Manoeuvring with a trailer and hitch

- Never turn on the spot with your bike and trailer combination.
- The angle between the bike and the trailer must always be greater than 90°, even when manoeuvring. If you ignore this information, you will destroy the joint piece as it will bend at smaller angles and can break.
- Always attach the tow bar's tether strip to one of your bike's frame tubes. Tighten it so that it cannot interfere with the spokes or get in the way when you are cycling.
- The maximum trailer load is 80 kg (ES 100 kg)



If you have purchased a connection piece with a lock, please store one of the two keys provided separately and note the key number in case of loss.

Note the key number!

Key number: _____

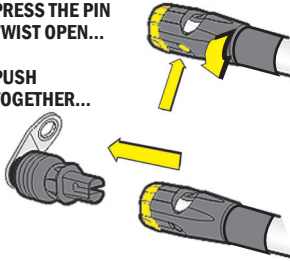
How to use the Weber hitch

Hitch maintenance:

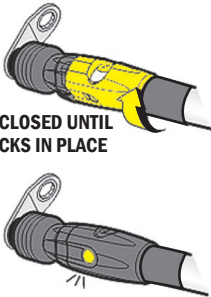
The parts are largely maintenance free but should still be regularly cleaned to remove all dirt, salt and dust.
Never use oil to improve the function; if stiff, only ever apply a little silicon or Teflon spray.

**PRESS THE PIN
TWIST OPEN...**

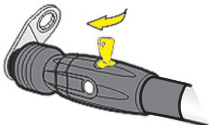
**PUSH
TOGETHER...**



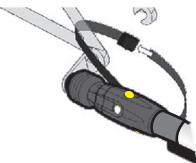
**TWIST CLOSED UNTIL
PIN LOCKS IN PLACE**



LOCK!



**ATTACH
SAFETY STRAP!**



Attachment:

1. Press the pin on the handle and twist the grip piece anti-clockwise.
2. Push the grip piece and the hitch together. Ensure that the smooth surfaces of the hitch and the connection piece are aligned with one another.
3. Twist the grip piece clockwise until you hear a clear click. Only then is the hitch securely locked into place.
4. In the case of connection pieces with a lock, lock the hitch with the key provided.
5. Place the safety strap around the bike's rear chainstay. Thread the strap through the loop and lock it in place by pushing it together. The strap should have enough play to not impair the trailers ability to change direction.

Removal:

1. Unfasten the safety strap on the bike frame and unthread it.
2. Press the pin and twist to open.
3. Remove the tow bar from the hitch.

WEBER TECHNIK GmbH
Gewerbegebiet Natzing 17 • 83125 Eggstätt
Tel. +49 8056 9020880
Email: info@weber-products.de

www.weber-products.de

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attelage pour vélos - ATTELAGE E&EL&ES

La version E compte parmi les attelages pour vélos les plus vendus du marché.

L'attelage E est fixé à l'essieu sur la patte arrière gauche.

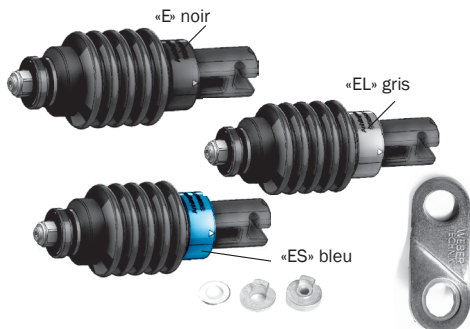
Montage des attelages « E - EL - ES » sur l'essieu arrière

Sur les essieux pleins, retirez l'écrou de gauche de l'essieu et, éventuellement, la rondelle plate. Sur les essieux à serrage rapide, ouvrez le dispositif de serrage rapide et retirez-le de l'essieu.

1. Enfoncez l'attelage sur l'essieu dans l'ordre illustré dans la figure 1.

Le dispositif de maintien de l'insert polygonal « A » doit pénétrer dans le côté ouvert de la patte.

2. Placez la base « B » sur l'insert polygonal. L'articulation doit être alignée à l'horizontale et le bord replié de la plaque de base doit se trouver à la verticale. (2)



Contenu de la livraison :

1x Attelage E avec articulation, 1x Rondelle
1x Inserts polygonaux standard (pour serrage rapide, et 5,5 mm et pour essieu plein)

Aucun insert polygonal ne convient ?

Appelez-nous ou envoyez-nous un e-mail à l'adresse info@weber-products.de

Nous avons également développé quelques solutions spéciales fabriquées à la main, p.ex. pour Shimano, SRAM, les moyeux à changement de vitesse Nexus et les dérailleurs associés à des formes de cadre particulières.

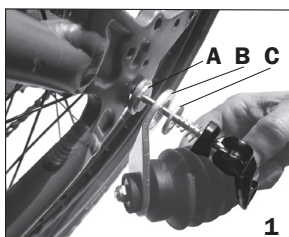
Données techniques :

Attelage E : Poids total admissible : 80 kg
Poids en flèche max. : 6,5 kg

Attelage EL : Poids total admissible : 80 kg
Poids en flèche max. : 6,5 kg,

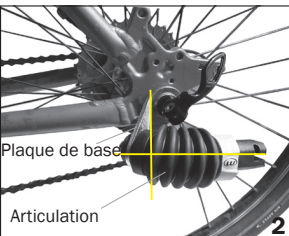
Ne convient pas pour le transport d'enfants ! Transport de charges uniquement !

Attelage ES : Poids total admissible : 100 kg
(seulement quand monté sur un axe solide et traversant!)
Poids en flèche max. : 6,5 kg
Ne convient pas pour le transport d'enfants ! Transport de charges uniquement !



3. Placez la rondelle « C » sur le dispositif de serrage rapide et glissez le dispositif de serrage rapide dans l'essieu.

Serrez l'écrou de réglage du dispositif de serrage rapide jusqu'à ce qu'il puisse être serré fermement.



L'ordre de montage est le même en cas de montage sur un essieu plein. Serrez l'écrou de l'essieu de min. 8 tours !



Se n'est qu'en serrant le dispositif de serrage rapide ou l'écrou de l'essieu que le polygone est totalement enfoncé dans la plaque de base de l'attelage !



ATTENTION ! Il n'est pas permis de retirer la rondelle « C » pour disposer d'une filetage suffisamment long ; dans le cas contraire, les inserts polygonaux pourraient glisser. Dans ce cas, la garantie et la responsabilité du fabricant seraient levées pour l'attelage et son fonctionnement !



Veillez à ce que l'écrou de réglage de dispositif de serrage rapide soit vissé de min. 8 tours ou 8 mm sur l'essieu à serrage rapide ! (Min. 8 tours également pour les essieux pleins !)
En cas de non-respect, il existe un risque d'arrachage et donc de perte de la roue arrière et de l'attelage !

Lorsqu'un dispositif de serrage rapide plus long est requis, celui-ci peut être commandé directement auprès de WEBER, à l'adresse : www.weber-products.de



Si l'on utilise cet attelage E, il faut qu'une ceinture de réception soit montée au timon! Commander les accessoires sous:

www.weber-products.de Nr: R2.12.400.00

Garantie

Nous octroyons une garantie de 2 ans aux conditions suivantes à compter de la date d'achat sur les attelages WEBER indiqués au verso :

- Pendant la durée de la garantie, nous réparons à nos frais tous les dommages portés à notre connaissance dans la mesure où il est possible de prouver que ceux-ci sont dus à des défauts de fabrication ou de matériel.
- Les réclamations ne peuvent être traitées que sur présentation d'une copie de la preuve d'achat.
- Les différences liées à la fabrication ne sont pas considérées comme des dommages.
- A notre meilleure convenance, la garantie peut consister en la réparation de toutes les pièces défectueuses ou en leur remplacement par des pièces intactes. Les pièces démontées redeviennent notre propriété.
- Les marchandises renvoyées doivent être emballées de manière à exclure tout endommagement. Les frais de port sont à la charge de l'expéditeur. Nous n'acceptons pas les envois non affranchis.
- Les frais de renvoi des marchandises remplacées ou réparées sont à notre charge. Il ne pourra être fait usage de la garantie en cas d'utilisation inappropriée.
- L'exercice de la garantie n'entraîne aucune prolongation du délai de garantie ou aucune nouvelle période de garantie.
- Le délai de garantie pour les pièces remplacées s'achève à l'échéance du délai de garantie du produit. Sauf mention légale contraire relative à la responsabilité, nous excluons toute prétention dans le cadre d'éventuels dommages consécutifs.

Veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à nous pour toutes questions ! E-mail : info@weber-products.de

Ce produit ne peut être vendu aux USA et au Canada ! (responsabilité du fabricant)

Félicitations !

En achetant cet Attelage robuste et intelligent, vous venez de choisir un produit de qualité allemande, conçu et fabriqué à Eggstätt /Bavière. Pour que votre Attelage remplisse ses fonctions le plus longtemps possible, nous avons compilé quelques points importants que nous vous demandons de lire attentivement avant la première utilisation. Veuillez noter l'ensemble des consignes de sécurité afin de garantir un fonctionnement parfaitement sûr du système.

Conservez soigneusement le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire. Votre sécurité, celle de votre enfant et celle des autres usagers peut être mise en danger si vous ne suivez pas ces instructions. Pour toutes questions relatives au montage, à l'entretien ou à l'utilisation, veuillez vous adresser à votre revendeur Weber ou consulter notre site Internet, à l'adresse : www.weber-products.de.

Nous vous souhaitons un bon trajet !

Symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

Symboles utilisés dans cette documentation :



Attention !

Risque de destruction ou d'endommagement de l'attelage



Remarque !

Informations complémentaires en dehors du manuel d'utilisation



Danger !

Danger pour la santé ou la vie du personnel

Consignes de sécurité :



- Ne prenez la route que lorsque le bouton à ressort est totalement enclenché !
- Veillez à ce que le timon soit correctement monté et fixé au véhicule. Un mauvais montage peut causer la perte de la remorque pendant le trajet et avoir de graves conséquences.
- Enroulez toujours la sangle de sécurité autour du cadre arrière de votre vélo !
- Remorques de vélo pour enfants ne peuvent pas être ajoutées à un EL-couplage ou ES-embrayage!

Utilisation conforme de l'attelage

- Le présent attelage Weber a été conçu pour tirer des remorques d'un poids total admissible de max. 80 kg. (à l'exception des attelages ES homologués pour un poids total de 100 kg)
- Pour des raisons de sécurité, nous conseillons de faire installer l'attelage sur votre vélo par votre revendeur.
- En raison des nombreuses formes de pattes et types de dérailleurs, ces attelages ne conviennent pas pour tous les vélos.
- Des axes à serrage rapide plus longs ou un axe de rechange sont souvent nécessaires. Les V.T.T. très sportifs, tout particulièrement, ainsi que les moyeux à vitesses intégrées modernes requièrent l'utilisation de polygones spéciaux (des rondelles de calage spéciales pour le moyeu) pouvant être achetés directement chez nous ou auprès de votre revendeur.

Utilisation non conforme de l'attelage

- **Ne convient pas pour les S-Pedelecs ou E-Bikes ! (aucune homologation au-delà de 25 km/h) !**
- Aucun transport de marchandises non fixées ou volumineuses !
- Aucun déplacement dans les escaliers ou sur des bordures hautes !
- Aucune utilisation en dehors des données techniques admissibles (manuel d'instruction) !

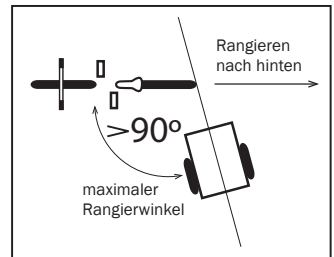


Conditions d'utilisation des attelages à remorque !

- **Pour l'utilisation** : Il est légalement interdit aux personnes de moins de 16 ans de conduire avec une remorque.
- **Pour le vélo** : Le vélo doit être dans un parfait état technique et satisfaire aux exigences actuelles.
Demandez toujours à votre revendeur si votre vélo est homologué pour l'utilisation d'une remorque.
- **Pour l'entretien** : Faites régulièrement entretenir votre vélo, l'attelage et votre remorque par des spécialistes et faites contrôler tous les raccords.

Stationnement avec remorque et attelage

- Ne faites jamais demi-tour sur place avec votre remorque pour vélo.
- L'angle entre votre vélo et la remorque doit toujours être supérieur à 90°, même pendant le stationnement. L'articulation peut se briser en cas de non-respect de cette consigne car elle peut se déformer et casser en cas d'angles réduits.
- Fixez toujours la sangle du timon à un des tubes du cadre de votre vélo. Tendez-la de manière à ce qu'elle ne puisse pas se prendre dans les rayons, d'une part, ou influencer négativement le comportement de conduite du vélo, d'autre part.
- La charge remorquée ne peut pas dépasser 80 kg (ES : 100 kg)



Si vous utilisez un raccord avec serrure, conservez une des deux clés à part et notez le numéro de la clé en cas de perte.

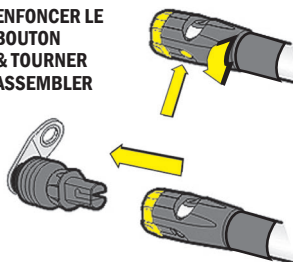
Marquez le numéro de clé !

Numéro de clé :

Entretien de l'attelage :

En principe, les pièces de l'attelage ne nécessitent aucun entretien, mais doivent malgré tout être régulièrement nettoyées afin d'éliminer la saleté, le sel et la poussière.
N'utilisez jamais d'huile pour garantir une meilleure maniabilité ; pulvérisez uniquement un peu de spray à base de silicone ou de Téflon en cas de grippage.

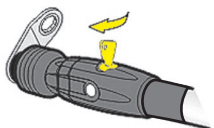
ENFONCER LE BOUTON & TOURNER ASSEMBLER



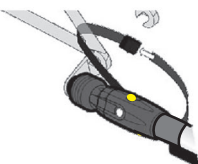
TOURNER JUSQU'À CE QUE LE BOUTON S'EN-CLENCHE...



VERROUILLER !



FIXER LA SANGLE !



Accouplement :

1. Enfoncez le bouton de la poignée et tournez la poignée vers la gauche.
2. Assemblez la poignée et l'attelage. Veillez à ce que les surfaces planes de l'attelage et du raccord soient alignées.
3. Tournez la poignée vers la droite jusqu'à entendre un clic. L'attelage est alors verrouillé.
4. Sur les raccords à serrure, verrouillez l'attelage avec la clé fournie.
5. Enroulez la sangle de sécurité autour du cadre arrière du vélo. Faites passer la sangle dans le fermoir et fermez celui-ci. La sangle ne doit pas être trop tendue afin de ne pas influencer le comportement de la remorque.

Désaccouplement :

1. Ouvrez le fermoir de la sangle et retirez-la.
2. Enfoncez le bouton et tournez la poignée.
3. Retirez le timon de l'attelage.

WEBER TECHNIK GmbH
Gewerbegebiet Natzing 17 • 83125 Eggstätt
Tel. +49 8056 9020880
Email: info@weber-products.de